



# «ADAPMANIA»

## ***Un kitbiblio, une mini-bibliothèque ambulante adaptée***

Françoise Bouchard, *Groupe Centre-Lac d'Alma*

La «manie» d'adapter est une chose que partagent tous les bons éducateurs. Une équipe d'animatrices a relevé le défi de réaliser du matériel pour faire découvrir le plaisir de la lecture aux personnes vivant avec un handicap intellectuel.

Comment créer le plaisir de lire chez les participantes et participants vivant avec un handicap intellectuel? Comment tenir compte de leur difficulté permanente de retenir des histoires lues, de classifier des événements, de garder de la suite dans les idées, comment nourrir leur vocabulaire? Comment réaliser chez ces personnes le transfert des apprentissages en lecture par l'utilisation de la bibliothèque sans qu'elles paniquent en prenant la carte

de membre ou en entrant dans cet édifice, sorte de labyrinthe rempli de livres, de revues et de silence...? Connaissons-nous toutes les avenues dans lesquelles diriger les participantes et participants pour les mettre sur la voie de l'auto-culture? Une bibliothèque adaptée, faisant appel à tous les sens... au jeu... à la sélection, est-ce la solution?

La création d'un kit biblio, d'une bibliothèque adaptée et ambulante, est apparue comme un risque à prendre, un défi de

plus pour le Groupe Centre-Lac d'Alma, en 1995, afin de répondre aux interrogations énumérées ci-haut.

L'accès aux bibliothèques régulières semble quelque chose de difficile pour les personnes vivant avec un handicap intellectuel. C'est trop plein! C'est comme une valise trop lourde à porter, un syllabus surchargé, un repas trop abondant! L'indigestion, la crainte, la démission, l'abandon avant la fin d'une histoire lue, voilà le résultat.



### **Historique :**

Le projet du kit biblio est né de la problématique identifiée par les intervenantes en place, qui ont observé que les personnes inscrites dans la démarche d'alphabétisation paniquent et démissionnent devant les gros volumes, les dossiers de travail que nous leur offrons et les étagères de livres... Il fallait développer un moyen pour explorer quelque peu la littérature... pour donner la place à la lecture comme loisir, pour découvrir le plaisir de lire. On a dû réfléchir pour «coller» les objectifs à la réalisation du projet. Après avoir épuré le matériel didactique dans nos armoires, nous avons exploré les «valises à lire», la «trousse à lire», les sources d'information pour les animatrices, les catalogues, etc. C'est ainsi que le kit biblio fut créé. La deuxième étape nous a conduites à utiliser le produit. Nous sommes en train d'en évaluer l'applicabilité, d'analyser sa pertinence, son impact et finalement, nous passerons à l'amélioration du kit biblio.

Cette production a été réalisée dans le cadre des Initiatives fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisation. Avec la «manie» des animatrices de tout adapter... ou presque... à Centre-Lac, j'ai retenu le titre «ADAPMANIA». À la naissance de la bibliothèque adaptée, nous l'avons affublée du nom de «kit biblio», puisque son contenu présente un arrangement varié d'activités et de morceaux de lecture<sup>1</sup>...

### **Objectifs :**

Dès le départ, les objectifs du projet se sont avérés très clairs face à l'urgence d'une telle entreprise. Nous voulions :

1. posséder un matériel de lecture reflétant la réalité vécue par les personnes analphabètes vivant avec un handicap intellectuel;
2. parvenir à impliquer davantage les participantes et participants dans la démarche d'apprentissage, de compréhension et de transfert de la lecture;
3. avoir le bonheur d'utiliser un «kit», des pochettes de lecture adaptée, avec un système de prêt et de rotation;
4. conserver et/ou développer le goût de la lecture;
5. acheminer nos participantes et participants vers l'intégration à la nouvelle bibliothèque municipale de la communauté;
6. mettre à jour, dynamiser, enrichir du matériel adéquat et de ce fait, notre action pédagogique;
7. structurer et organiser tous les contenus correspondant au kit biblio (50 documents environ, sacs résistants, fiches pour le système de prêt).

### **Contenu du kit biblio :**

Cette production n'a pas nécessité de grands procédés; nous n'avons pas eu à contacter de multiples libraires, mais avons plutôt fait appel à l'imagination, aux documents préparés par d'autres groupes d'al-

phabétisation, à la sélection, à la réduction de textes, aux ciseaux, aux cartons, mais nous avons eu surtout besoin d'une bonne dose de patience et de créativité.

Dans cinq sacs fonctionnels, faciles à transporter, nous plaçons de six à sept documents sélectionnés selon le degré d'autonomie des participantes et participants, leurs goûts et leur vécu. Le contrôle de ces documents est assuré par le système de fiches à l'intérieur, avec le titre et l'auteur, la date du prêt et le nom de l'emprunteur. Les sacs font la rotation parmi les participantes et participants, qui négocieront avec l'animatrice la durée du prêt du kit biblio.

Nous avons privilégié des thèmes, des situations qui ressemblent au quotidien, des situations significatives pour la lecture. Cependant, il serait faux de dire que nous respectons toujours ce principe à la lettre! Les contenus recourent aussi à l'expérience du jeu pour apprendre et activent les facteurs émotifs, perceptifs et cognitifs. Il s'agit d'un outil accessible, mesuré et succinct. L'animatrice jouera le rôle de guide, c'est-à-dire qu'elle encadrera, encouragera, accompagnera les participantes et participants. Elle échangera sur les contenus, recueillera les résultats, les commentaires, incorporera quelques thèmes dans les ateliers, donnera du temps pour valoriser le plaisir de lire.

### Sources du contenu :

Où avons-nous puisé nos références pour bâtir le kit biblio? Dans quelques thèmes d'actualité; en rajeunissant du matériel didactique adapté de notre Centre, tout ce qui se rapporte à la lecture : pictogrammes, feuilles volantes, textes désuets même..., cassettes, revues, informations. Nous avons puisé aussi dans les productions d'autres groupes d'alphabétisation, nous avons exploré les Bilans IFPCA 1990-94, les thèmes suggérés par les participantes et participants (mots cachés, mots croisés, jeux, rébus, quiz). Les catalogues des éditeurs, des libraires sont eux aussi passés à la fouille...

### Résultats attendus :

La démarche proposée en utilisant le kit biblio amène les participantes et participants à prendre conscience du plaisir de lire en mobilisant tous leurs sens. En participant à leur propre formation, ces personnes cherchent à utiliser la lecture pour briser leur isolement, avoir accès à la bibliothèque municipale, continuer leur processus d'alphabétisation, reconnaître leurs besoins en matière de culture et se donner des moyens pour y répondre. La lecture développe de nouvelles habiletés pour fonctionner de façon efficace et satisfaisante dans la vie de tous les jours. Elle provoque des changements, actualise des potentialités mises en veilleuse.

La raison d'être de notre kit biblio adapté est d'instrumenter les participantes et participants (livres, jeux, connaissances) de manière à ce qu'ils soient en mesure de se diriger eux-mêmes dans leur développement culturel et de digérer... la nourriture intellectuelle qu'on leur présente. À remarquer que l'estomac «intellectuel» de la personne vivant avec un handicap est fragile et limité.

Le lancement du kit biblio s'est fait à l'automne 1995. Nous aurions souhaité le lancer au printemps de la même année, alors qu'il était flamboyant neuf... tout juste pondu. Mais les activités se sont terminées rapidement et le redémarrage a traîné en longueur. Atteindrons-nous nos objectifs?

Les résultats escomptés, rêvés, tant attendus, seront-ils éphémères comme le village fantôme de Val-Jalbert? Les metteurs en scène sont prêts. À nous de jouer en respectant le potentiel d'assimilation de nos participantes et participants en route pour acquérir la compétence liée à la pratique de la lecture et du plaisir de lire.

### Conclusion :

Le kit biblio se présente comme un projet où l'on tente de mettre en valeur, dans notre action alphabétique auprès d'adultes vivant avec un handicap intellectuel, l'importance du matériel adapté en général, l'insertion du jeu, la manipulation, la mobilisation de tous les sens dans l'apprentissage et je le répète, la découverte

### 1. Documents contenus dans le kit biblio :

Documents	Auteur	Thèmes-autres
Pliage de papier		Consignes à lire
Oiseaux du Québec	Carole Bérubé	Textes descriptifs
Marie, la pharmacie	Alpha Soleil	Avec activités, écriture
Casse-tête, quiz	Puzzlo	Avec courts textes
Rose Latulippe	Alpha Nicolet	Légendes
Images de nos recettes	Villa des Lys, Alma	Recettes illustrées
Lectures simples	Littérature de l'oreille	Livre, cassette, jeu
Le défi	Com. Scolaire Chicoutimi	Thèmes du quotidien
Énigmes		Sherlock Holmes
L'amour se protège	MSSS	Hygiène
Devinettes, charades		Courtes lectures

N.B.: Une liste plus exhaustive est disponible sur demande

du plaisir à lire. Les résultats vont nécessairement varier selon le degré de capacité, d'aptitude des participantes et participants en lecture. Notre hypothèse de départ, à savoir la pertinence de ce matériel adapté, a été confirmée de façon partielle par les minces résultats obtenus jusqu'ici.

L'équipe de production - qui n'est pas grosse - s'est acharnée à diminuer, recouper, assembler, désassembler, écourter, animer, varier la présentation des documents du kit biblio. Il fallait défier la bibliothèque traditionnelle!

À mon avis, en plus de ne présenter aucune contradiction tant sur le plan de l'apprentissage qu'au niveau de la philosophie de l'approche de la personne handicapée intellectuelle et des objectifs poursuivis, le kit biblio devient un atout dans la façon d'intervenir et permet le développement de compétences de base essentielles au plaisir de lire.

La mise à l'essai du kit biblio a démarré dans l'enthousiasme. Mais je dois dire que les résultats restent mitigés et que les réflexions et les constats suscités par le suivi accordé à l'utilisation du kit biblio sont minimes. Cet instrument se propose de compléter le matériel indispensable à l'apprentissage du français fonctionnel pour atteindre le plaisir de lire!

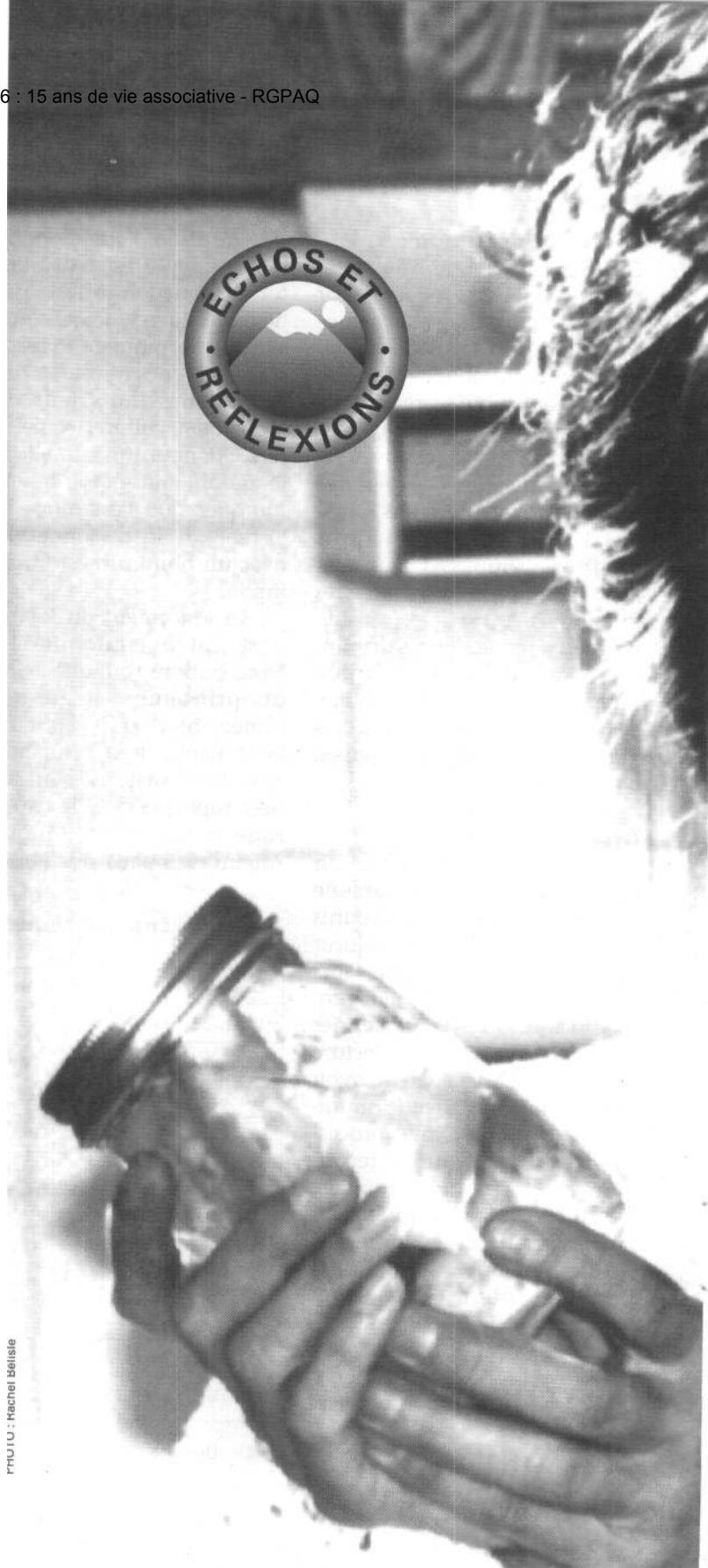


PHOTO : Rachel Béjisse